



## Namen & Anrede

**R**ussische Personennamen bestehen aus Vornamen, Vatersnamen und Familiennamen. Der Vatersname wird für alle Kinder vom Vornamen des Vaters gebildet. Je nach Geschlecht der Person wird entweder eine weibliche oder männliche Endung an den Vatersnamen gehängt, ebenso an den Familiennamen (der weitervererbt wird).

ИМЯ	ОТЧЕСТВО	ФАМИЛИЯ
<b>jmja</b> (Vorname)	<b>otschestwo</b> (Vatersname)	<b>famijlja</b> (Familiennamen)
<b>Vjktor</b>	<b>Iwǎnowitsch</b>	<b>Andropov</b>
<b>Tamara</b>	<b>Iwǎnowna</b>	<b>Andropowa</b>

Lernt man Leute näher kennen, so wird man über die Vielfalt ihrer Vornamen verblüfft sein, mit denen sie von Freunden angesprochen werden. Es handelt sich dabei aber einfach nur um Varianten ein- und desselben Vornamens. Die Vorliebe für Kosenamen ist eine russische „Spezialität“, mit der sowohl Kinder als auch Erwachsene bedacht werden:

**Alèksandr = Sascha/Schura**  
**Wladimir = Włodja/Wowa**  
**Ljudmila = Ljuda/Ljusja/Mjla**

Die höfliche Anredeform für eine oder mehrere Personen lautet im Russischen *wy ihr/Sie*.



## Namen & Anrede

### Gdje wy shiwjotjè?

*wo ihr wohnt*

Wo wohnt ihr? Wo wohnen Sie?

*Im Zweifelsfalle sollte man immer die höfliche Form der Anrede wählen, um nicht als arrogant missverstanden zu werden.*

### Moshèt byt\* my pèrèdjom na ty.

*(es)kann sein wir (wir)übergehen(v) auf du*

Wollen wir uns nicht duzen?

*Die zu Zeiten des Kommunismus übliche Anrede mit dem allseits bekannten Wort tɔwərischtsch*

Eine allgemein gültige Anrede mit „Frau“ oder „Herr“ gibt es im Russischen nicht. Eine auf Behörden, Ämtern oder beim Arzt übliche (sehr förmliche) Anrede für Einheimische (auf die der Familienname folgt) ist:

*„Genosse, Genossin“ wird fast nur noch in ironischer Bedeutung verwendet und sollte deshalb vermieden werden.*

<b>grashdanjn ...</b>	Bürger ...
<b>grashdanka ...</b>	Bürgerin ...
<b>grashdanjn Iwanov</b>	Bürger Iwanov

Diese sehr förmliche Anrede für Reisende aus dem westlichen Ausland kann man auch verwenden, um Einheimische anzusprechen:

<b>gospødjn ...</b>	Herr ...
<b>gospøsha ...</b>	Frau/Fräulein ...
<b>gospøsha „Becker“</b>	Frau/Fräulein Becker

Im Dienstleistungsbereich gibt es besondere Anredemöglichkeiten: Junge Frauen können mit „Fräulein“ angesprochen werden, Männer mit ihrer Berufsbezeichnung:

<b>Djewuschka!</b>	Fräulein! (= junges Mädchen)
<b>Øfitsjant!</b>	Herr Ober!